

Teataja



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

66. aastakäik

24. märts 2023

Sisukord

I Seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2023/675, 15. märts 2023, millega kehtestatakse kaitse- ja majandamismeetmed ringhoovuse tuuni kaitseks 1

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

I

(Seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2023/675,

15. märts 2023,

millega kehtestatakse kaitse- ja majandamismeetmed ringhoovuse tuuni kaitseks

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 43 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust, ⁽¹⁾

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt ⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1380/2013 ⁽³⁾ kohaselt on ühise kalanduspoliitika eesmärk tagada, et mere bioloogiliste ressursside kasutamine aitaks saavutada pikaajalist keskkonnaalast, majanduslikku ja sotsiaalset kestlikkust.
- (2) Liit kiitis nõukogu otsusega 98/392/EÜ ⁽⁴⁾ heaks Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni 10. detsembri 1982. aasta mereõiguse konventsiooni. Liit kiitis nõukogu otsusega 98/414/EÜ ⁽⁵⁾ heaks nimetatud konventsiooni piirialade kalavarude ja pika rändega kalavarude kaitset ja majandamist käsitlevate sätete rakenduskokkuleppe, milles on esitatud mere bioloogiliste ressursside kaitse ning majandamise põhimõtted ja normid. Liit osaleb oma laiemate rahvusvaheliste kohustuste raames ka rahvusvaheliste vete kalavarude kaitseks tehtavates jõupingutustes ning püüab tugevdada üleilmset ookeanide majandamist ja edendada kestlikku kalavarude majandamist.

⁽¹⁾ ELT C 105, 4.3.2022, lk 151.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 2. veebruari 2023. aasta seisukoht (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata) ja nõukogu 21. veebruari 2023. aasta otsus.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. detsembri 2013. aasta määrus (EL) nr 1380/2013 ühise kalanduspoliitika kohta, millega muudetakse nõukogu määruseid (EÜ) nr 1954/2003 ja (EÜ) nr 1224/2009 ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EÜ) nr 2371/2002 ja (EÜ) nr 639/2004 ning nõukogu otsus 2004/585/EÜ (ELT L 354, 28.12.2013, lk 22).

⁽⁴⁾ Nõukogu 23. märtsi 1998. aasta otsus 98/392/EÜ, mis käsitleb 10. detsembri 1982. aasta Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni mereõiguse konventsiooni ja selle XI osa rakendamist käsitleva 28. juuli 1994. aasta lepingu sõlmimist Euroopa Ühenduse poolt (EÜT L 179, 23.6.1998, lk 1).

⁽⁵⁾ Nõukogu 8. juuni 1998. aasta otsus 98/414/EÜ Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni 10. detsembri 1982. aasta mereõiguse konventsiooni nende sätete rakendamise kokkuleppe ratifitseerimise kohta Euroopa Ühenduse poolt, mis käsitlevad piirialade kalavarude ja siirdekaldade kaitset ja majandamist (EÜT L 189, 3.7.1998, lk 14).

- (3) Ringhoovuse tuuni kaitse konventsioonis (edaspidi „konventsioon“), millega loodi ringhoovuse tuuni kaitse komisjon (CCSBT), ei nähta piirkondliku majandusintegratsiooni organisatsioonidele, nagu liit, ette võimalust sellega ühinemiseks. Ringhoovuse tuuni kaitset ja majandamist käsitleva koostöö soodustamiseks on CCSBT loonud ringhoovuse tuuni kaitse laiendatud komisjoni (edaspidi „laiendatud komisjon“), milles liit võib liikmena osaleda. Laiendatud komisjoni vastuvõetud otsustest saavad CCSBT otsused selle CCSBT istungjärgu lõpus, millele laiendatud komisjon nendest teatas, välja arvatud juhul, kui CCSBT otsustab teisiti. Laiendatud komisjoni liikmetel on samad kohustused kui CCSBT liikmetel, sealhulgas kohustus järgida CCSBT otsuseid ja toetada CCSBTd rahaliselt.
- (4) Nõukogu otsuse (EL) 2015/2437 ⁽⁶⁾ alusel on liit laiendatud komisjoni liige.
- (5) Laiendatud komisjon võtab vastu iga-aastased kaitse- ja majandamismeetmed, mida selle liikmed, sealhulgas liit, on kindlalt kohustunud austama ja järgima.
- (6) Erinevalt teistest piirkondlikest kalavarude majandamise organisatsioonidest (edaspidi „piirkondlikud kalandusorganisatsioonid“), mille tegevuses liit osaleb, ei ole liidul ringhoovuse tuuni püügiks ette nähtud kalalaevu ja minevikus on liit teatanud üksnes selle liigi juhuslikust kaaspüügist ning alates 2012. aastast ei ole sellest teatatud. Siiski on asjakohane, et liit järgib CCSBT vastu võetud asjakohaseid kaitse- ja majandamismeetmeid, mis on seotud liidu kalalaevastiku tegevuse ja eripäraga ning ringhoovuse tuuniga kauplemisega.
- (7) Ringhoovuse tuuni levikuala kattub India Ookeani Tuunikomisjoni, Vaikse ookeani lääne- ja keskosa kalanduskomisjoni ning Rahvusvahelise Atlandi Tuunikala Kaitse Komisjoni konventsiooni aladega, kus troopilisi tuune ja tuunilaadseid liike püüdvad liidu õngejadalaevad on varem teatanud ringhoovuse tuuni kaaspüügist piiratud koguses.
- (8) Käesoleva määrusega rakendatakse liidu õiguses 2020. aastaks vastu võetud asjakohaseid CCSBT resolutsioone, välja arvatud meetmed, mis on juba liidu õiguse osa. Käesolev määrus hõlmab ainult liidu suhtes kohaldatavaid CCSBT sätteid, võttes eelkõige arvesse liidu kalalaevastiku eripära, nagu sihtpüügi puudumine, eranditult juhuslik kaaspüük minevikus, mida alates 2012. aastast enam ei toimu, ning seda, et ei toimu ümberlaadimist, lossimist ega ringhoovuse tuuniga kauplemist. Praktikaks rakendub enamik kohustusi üksnes siis, kui liidu kalalaevastik püüab juhuslikult ringhoovuse tuuni kaaspüügina, mida ei ole juhtunud 2012. aastast saadik, ja hoiab neid kalu pardal, millest ei ole seni üldse teatatud.
- (9) Selleks et tagada määruse (EL) nr 1380/2013 järgimine, on vastu võetud liidu õigusaktid, millega kehtestatakse kontrolli, inspekteerimise ja jõustamise süsteem, mis hõlmab võitlust ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi vastu. Eelkõige kehtestatakse nõukogu määrusega (EÜ) nr 1224/2009 ⁽⁷⁾ liidu kontrolli, inspekteerimise ja täitmise tagamise süsteem, kasutades globaalset ja integreeritud lähenemisviisi, et tagada kõigi määruse (EL) nr 1380/2013 normide järgimine. Komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 404/2011 ⁽⁸⁾ kehtestatakse määruse (EÜ) nr 1224/2009 üksikasjalikud rakenduseeskirjad. Nõukogu määrusega (EÜ) nr 1005/2008 ⁽⁹⁾ luuakse ühenduse süsteem ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi vältimiseks, ärahoidmiseks ja lõpetamiseks. Nimetatud määrused juba hõlmavad mitut CCSBT resolutsioonides sätestatud meetet. Seepärast ei ole vaja neid meetmeid käesoleva määrusega hõlmata.

⁽⁶⁾ Nõukogu 14. detsembri 2015. aasta otsus (EL) 2015/2437 Euroopa Liidu ja siniuim-tuuni kaitse komisjoni (CCSBT) vahelise kirjavahetuse vormis lepingu (mis käsitleb liidu liikmesust siniuim-tuuni kaitse konventsiooni laiendatud komisjonis) Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta (ELT L 336, 23.12.2015, lk 27).

⁽⁷⁾ Nõukogu 20. novembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1224/2009, millega luuakse liidu kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks, muudetakse määrusi (EÜ) nr 847/96, (EÜ) nr 2371/2002, (EÜ) nr 811/2004, (EÜ) nr 768/2005, (EÜ) nr 2115/2005, (EÜ) nr 2166/2005, (EÜ) nr 388/2006, (EÜ) nr 509/2007, (EÜ) nr 676/2007, (EÜ) nr 1098/2007, (EÜ) nr 1300/2008, (EÜ) nr 1342/2008 ning tunnistatakse kehtetuks määrused (EMÜ) nr 2847/93, (EÜ) nr 1627/94 ja (EÜ) nr 1966/2006 (ELT L 343, 22.12.2009, lk 1).

⁽⁸⁾ Komisjoni 8. aprilli 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 404/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1224/2009 (millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks) üksikasjalikud rakenduseeskirjad (ELT L 112, 30.4.2011, lk 1).

⁽⁹⁾ Nõukogu 29. septembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1005/2008, millega luuakse ühenduse süsteem ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi vältimiseks, ärahoidmiseks ja lõpetamiseks ning muudetakse määrusi (EMÜ) nr 2847/93, (EÜ) nr 1936/2001 ja (EÜ) nr 601/2004 ning tunnistatakse kehtetuks määrused (EÜ) nr 1093/94 ja (EÜ) nr 1447/1999 (ELT L 286, 29.10.2008, lk 1).

- (10) Määruse (EL) nr 1380/2013 kohaselt peab liidu seisukoht piirkondlikes kalandusorganisatsioonides ja liidu tegevus rahvusvahelistes kalandusorganisatsioonides tuginema parimatele kättesaadavatele teaduslikele nõuannetele, et tagada kalavarude majandamine kooskõlas ühise kalanduspoliitika eesmärkidega, eelkõige tagamaks, et mere bioloogiliste elusressursside kasutamine on pikas perspektiivis keskkonnakestlik ning sellega taastatakse ja hoitakse püütavate liikide populatsioonid tasemetel, mis ületavad maksimaalse jätkusuutliku saagikuse saavutamiseks vajalikke tasemeid, samuti selleks, et luua tingimused majanduslikult elujõulisele ja konkurentsivõimelisele kalapüügi- ja kalatöötlemissektorile ning maismaal toimuvale kalapüügiga seotud tegevusele, et teha koostööd piirkondlike kalandusorganisatsioonidega parandamaks nende tulemuslikkust seoses ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi vastaste meetmete järgimise tagamisega, ning selleks, et aidata kaasa kestlike toiduvarude kättesaadavusele.
- (11) Selleks et rakendada tulevasi CCSBT resolutsioone kiiresti liidu õiguses, peaks komisjonil olema õigus võtta kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 290 vastu delegeeritud õigusakte käesoleva määruse muutmiseks seoses järgmisega: ringhoovuse tuuni sihtpüük liidu kalalaevade poolt, laevaregistris ette nähtud teave, ajapiirangud või -vahemikud, mis on seotud teabe edastamisega püügimärgistusvormide kaudu, püügi dokumenteerimise kava dokumentide säilitamine, ümberlaadimisteadete edastamine, ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga tegelevate laevade nimekirja ning uurimisaruandeid käsitleva teabe CCSBT loodud sekretariaadile (edaspidi „sekretariaat“) edastamine, sadamas tehtava inspekteerimise kontaktpunkte käsitleva teabe edastamine, kaaspüügiteadete edastamine, aastaaruannete esitamine ning I–IV lisa. On eriti oluline, et komisjon viiks oma ettevalmistava töö käigus läbi asjakohaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasandil, ja et kõnealused konsultatsioonid viidaks läbi kooskõlas 13. aprilli 2016. aasta institutsioonidevahelises parema õigusloome kokkuleppes⁽¹⁰⁾ sätestatud põhimõtetega. Eelkõige selleks, et tagada delegeeritud õigusaktide ettevalmistamises võrdne osalemine, saavad Euroopa Parlament ja nõukogu kõik dokumendid liikmesriikide ekspertidega samal ajal ning nende ekspertidel on pidev juurdepääs komisjoni eksperdirühmade koosolekutele, millel arutatakse delegeeritud õigusaktide ettevalmistamist.
- (12) Euroopa Andmekaitseinspektoriga konsulteeriti kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2018/1725⁽¹¹⁾ artikli 42 lõikega 1 ning ta esitas oma arvamuse 20. septembril 2021. Käesoleva määruse raames töödeldavaid isikuandmeid tuleks käsitleda vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/679⁽¹²⁾ ja määruse (EL) 2018/1725 kohaldatavatele sätetele. Käesoleva määruse tõhusa täitmise tagamiseks tuleks isikuandmeid säilitada kümme aastat. Kui kõnealuseid isikuandmeid on vaja rikkumise järeelmeetmete, inspekteerimise või kohtu- või haldusmenetluse jaoks, peaks olema neid võimalik säilitada rohkem kui kümme aastat, ent mitte kauem kui 20 aastat,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Reguleerimisese

Käesoleva määrusega rakendatakse liidu õiguses ringhoovuse tuuni kaitse konventsiooni alusel kehtestatud majandamis-, kaitse- ja kontrollimeetmed, mis on liidu jaoks siduvad.

⁽¹⁰⁾ ELT L 123, 12.5.2016, lk 1.

⁽¹¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1725, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset isikuandmete töötlemisel liidu institutsioonides, organites ja asutustes ning isikuandmete vaba liikumist, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 45/2001 ja otsus nr 1247/2002/EÜ (ELT L 295, 21.11.2018, lk 39).

⁽¹²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta määrus (EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 119, 4.5.2016, lk 1).

*Artikkel 2***Kohaldamisala**

Käesolevat määrust kohaldatakse:

- a) liidu kalalaevade suhtes, mis tegelevad kalapüügiga ringhoovuse tuuni levikualal kooskõlas konventsiooniga, ja
- b) ringhoovuse tuuni importivate, eksportivate või reeksportivate liikmesriikide suhtes.

*Artikkel 3***Mõisted**

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) „ringhoovuse tuun“ – ringhoovuse tuun (varem „siniuim-tuun“) või ringhoovuse tuunist saadud kalandustooted;
- 2) „laevaregister“ – CCSBT loodud register, kuhu on kantud laevad, millel on ringhoovuse tuuni püügi või kaaspüügi luba;
- 3) „liidu kalalaev“ – liikmesriigi lipu all sõitev laev, mida kasutatakse või mis on ette nähtud mere bioloogiliste ressursside ärieesmärgil kasutamiseks, sealhulgas abilaevad, kalatöötlemislaevad ja ümberlaadimislaevad ning kalandustoodete veoks seadmestatud transpordilaevad, välja arvatud konteinerilaevad;
- 4) „ümberlaadimine“ – kõigi või osa kalalaeva pardal olevate kalandustoodete laadimine teisele kalalaevale;
- 5) „ringhoovuse tuuni märgis“ – terve ringhoovuse tuuni külge kinnitatav väline märgis, millel esitatakse teave konkreetse isendi kohta;
- 6) „püügi dokumenteerimise kava“ – CCSBT kehtestatud ringhoovuse tuuni püügi dokumenteerimise kava, mis hõlmab püügiseirevormi, püügmärgistusvormi ja ekspordi- või reeksportdivormi;
- 7) „püügiseirevorm“ – I lisas esitatud dokument, millele kantakse teave ringhoovuse tuuni püügi, ümberlaadimise, ekspordi ja impordi kohta;
- 8) „püügmärgistusvorm“ – II lisas esitatud dokument, millele kantakse teave konkreetse märgistatava isendi kohta;
- 9) „import“ – ringhoovuse tuuni toomine liidu territooriumile, sealhulgas ümberlaadimiseks liidu territooriumil asuvates sadamates;
- 10) „ekspordi- või reeksportdivorm“ – III lisas esitatud dokument, millele kantakse teave impordi püügiseirevormiga juba jälgitava ringhoovuse tuuni kohta, mis eksporditakse või reeksportitakse kas täielikult või osaliselt;
- 11) „eksport“ – liidu kalalaevade püütud ringhoovuse tuuni liikumine kolmandasse riiki;
- 12) „reeksport“ – eelnevalt liidu territooriumile imporditud ringhoovuse tuuni liikumine liidu territooriumilt välja;
- 13) „terve ringhoovuse tuun“ – ringhoovuse tuun, mida ei ole fileeritud;
- 14) „töödeldud ringhoovuse tuun“ – ringhoovuse tuun, mida on puhastatud, roogitud, külmutatud või millelt on eemaldatud uimed, lõpused, lõpusekaaned, saba, pea või pea osad;
- 15) „ringhoovuse tuuni muud osad kui liha“ – pea, silmad, mari, sisikond ja saba;
- 16) „ümberlaadimisdeklaratsioon“ – IV lisas esitatud dokument;
- 17) „kaitse- ja majandamismeetmed“ – CCSBT vastu võetud resolutsioonid ja muud siduvad meetmed;
- 18) „laevaseiresüsteemi kokkuvõttev aastaaruanne“ – CCSBT-CC/0910/06 A lisas esitatud vormis dokument või seda asendav dokument, mis sisaldab asjakohast laevaseiresüsteemi teavet;

- 19) „vastavuskomitee“ – CCSBT allorgan, kes jälgib, vaatab üle ning hindab vastavust kaitse- ja majandamismeetmetele;
- 20) „ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga tegelevate laevade esialgne nimekiri“ – sekretariaadi koostatud esialgne nimekiri.

Artikkel 4

Üldine ringhoovuse tuuni sihtpüügi keeld

Liidu kalalaevadel on keelatud püüda sihtliigina ringhoovuse tuuni. Liidu kalalaevade pardal hoitavat ringhoovuse tuuni võetakse eranditult arvesse kaaspüügina.

Artikkel 5

Laevaregister

1. Iga lipuliikmesriik esitab komisjonile nimekirja liidu kalalaevadest, millel on asjaomase lipuliikmesriigi luba ringhoovuse tuuni kaaspüügiks ja mis tuleb kanda laevaregistrisse. Kõnealune nimekiri sisaldab iga laeva kohta järgmist teavet:

- a) Lloyds'i/Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni (IMO) number;
- b) laeva(de) nimi (nimed), registreerimisnumber (-numbrid);
- c) varasem(ad) nimi (nimed) (kui neid on);
- d) varasem(ad) lipp (lipud) (kui neid on);
- e) varasemad andmed muudest registritest kustutamise kohta (kui neid on);
- f) rahvusvaheline raadiokutsung (rahvusvahelised raadiokutsungid) (kui neid on);
- g) laeva(de) tüüp, kogupikkus ja brutoregistermahutavus;
- h) omaniku (omanike) nimi ja aadress;
- i) käitaja(te) nimi ja aadress;
- j) kasutatav(ad) püügivahend(id) ning
- k) ajavahemik, mille jooksul on ringhoovuse tuuni lubatud püüda või ümber laadida.

2. Liidu kalalaevadel, mida ei ole laevaregistrisse kantud, on keelatud ringhoovuse tuuni pardal hoida, ümber laadida ja ekspordida.

3. Lõike 1 kohaselt esitatavas laevade nimekirjas märgivad liikmesriigid, millised laevad on äsja lisatud ja millised asendavad praegu nimekirjas olevaid laevu.

4. Liikmesriigid teatavad komisjonile viivitamata igast muudatusest oma laevade nimekirjas. Komisjon edastab kõnealuse teabe viivitamata sekretariaadile.

5. Kui liidu kalalaev on osalenud ebaseaduslikus, teatamata ja reguleerimata kalapüügis, saadab liikmesriik komisjonile lõike 1 kohaselt nõutava teabe alles pärast seda, kui on saanud asjaomase laeva omanikult piisava kinnituse, et laev sellises kalapüügis enam ei osale.

Artikkel 6

Ringhoovuse tuuni märgistamine

1. Kui liidu kalalaevade kaaspüügina püütud ringhoovuse tuun on ette nähtud ekspordiks või reekspordiks, kinnitatakse püügi ajal iga terve ringhoovuse tuuni külge ringhoovuse tuuni märgis. Erandjuhtudel, kui märgis tuleb kogemata küljest ja seda ei saa uuesti kinnitada, kinnitatakse asendusmärgis võimalikult kiiresti ja igal juhul hiljemalt ümberlaadimise või ekspordi ajal.

2. Töötlemata terveid ringhoovuse tuuni isendeid ei tohi importida, ekspordida ega reekspordida ilma ringhoovuse tuuni märgiseta, välja arvatud juhul, kui märgis ei ole enam nõutav, sest isendit on täiendavalt töödeldud.

3. Ringhoovuse tuuni märgis jääb iga isendi külge nii kauaks, kuni kala rümp on terve, ning sellel peab olema märgitud püügikuu, -piirkond ja -viis ning ringhoovuse tuuni kaal ja pikkus.
4. Igal ringhoovuse tuuni märgisel peab olema hõlpsasti loetaval kujul kordumatu ja eelnevalt registreeritud märgisenumbr, mis sisaldab kordumatut lipuriigi tunnust ja püügiaasta tunnust ning:
 - a) seda peab olema võimalik ringhoovuse tuunile kindlalt kinnitada;
 - b) see ei tohi olla korduskasutatav;
 - c) see peab olema rikkumiskindel;
 - d) see peab olema kaitstud võltsimise või kopeerimise eest;
 - e) see peab pidama vastu vähemalt -60°C temperatuurile, soolveele ja jõulisele käsitsemisele ning
 - f) see peab olema toidu jaoks ohutu.
5. Lipuliikmesriigid registreerivad ringhoovuse tuuni märgiste jaotamise oma lipu all sõitvatele laevadele ja tagavad, et nende lipu all sõitvatel laevadel, kõnealuste laevade käitajatel ning asjaomastel ametiasutustel on aruandluskord ja -vormid, mis võimaldavad koguda vajalikku märgistusteavet.

Artikkel 7

Püügmärgistusvorm

1. Kui liidu kalalaevade poolt kaaspüügina püütud ringhoovuse tuunid on ette nähtud ekspordiks või reekspordiks, täidetakse püügmärgistusvorm võimalikult kiiresti pärast iga ringhoovuse tuuni püüdmist. Ringhoovuse tuun mõõdetakse ja kaalutakse enne selle külmutamist.
2. Kui ringhoovuse tuuni ei ole laeva pardal võimalik täpselt mõõta ja kaaluda, tehakse seda ning täidetakse sellega seotud püügmärgistusvorm ümberlaadimise ajal ning igal juhul enne kalade edasisaatmist.
3. Liidu kalalaevade kaptenid esitavad täidetud püügmärgistusvormid lipuliikmesriikide ametiasutustele. Liikmesriigid esitavad püügmärgistusvormidele kantud teabe komisjonile kord kvartalis. Komisjon edastab kõnealuse teabe viivitamata sekretariaadile.

Artikkel 8

Ringhoovuse tuuniga kauplemine

1. Ringhoovuse tuuni impordil, ekspordil ja reekspordil peavad alati kaasas olema käesolevas määruses sätestatud püügi dokumenteerimise kava dokumendid ja märgised.
2. Ringhoovuse tuuni muid osi kui liha võib importida, ekspordida ja reekspordida vastavalt kas ilma ekspordi- või reekspordivormita.

Artikkel 9

Ringhoovuse tuuni import liitu

1. Liitu imporditud ringhoovuse tuuniga peab kaasas olema püügisertifikaat kooskõlas määruse (EÜ) nr 1005/2008 artikliga 12 ja vastavalt kas ekspordi- või reekspordivorm.
2. Liikmesriigid ei võta impordiks vastu ringhoovuse tuuni saadetisi, millega ei ole kaasas püügi dokumenteerimise kava dokumente ja märgiseid.
3. Liikmesriigid ei võta impordiks vastu tervete töötlemata märgistamata ringhoovuse tuunide täielikke või osalisi saadetisi.

*Artikkel 10***Ringhoovuse tuuni eksport või reeksport**

1. Ilma et see piiraks liidu kalalaevade püütud saagi ekspordiga seotud püügisertifikaatide kinnitamist kooskõlas määruse (EÜ) nr 1005/2008 artikli 15 lõikega 1, peab liikmesriikide eksporditava või reeksportitava ringhoovuse tuuniga kaasas olema vastavalt kas ekspordi- või reeksportdivorm.
2. Liikmesriigid ei kinnita ekspordiks või reeksportiks ringhoovuse tuuni saadetisi, millega ei ole kaasas püügi dokumenteerimise kava dokumente ja märgiseid.
3. Liikmesriigid ei kinnita ekspordiks või reeksportiks tervete töötlemata märgistamata ringhoovuse tuunide täielikke või osalisi saadetisi.

*Artikkel 11***Lipuliikmesriikide või liikmesriikide välja antud püügi dokumenteerimise kava dokumentide kinnitamine**

1. Püügi dokumenteerimise kava dokumentides sisalduvat teavet kontrollivad vastavalt kas lipuliikmesriigi või liikmesriigi pädevad asutused. Nad ei kinnita püügi dokumenteerimise kava dokumente, mis on täidetud vaid osaliselt või mis sisaldavad ebaõiget teavet.
2. Kui lipuliikmesriigi pädevad asutused, kes vastutavad käesoleva artikli lõikes 1 osutatud püügi dokumenteerimise kava dokumentide kinnitamise eest, erinevad määruse (EÜ) nr 1005/2008 artikli 15 lõikes 1 osutatud asutustest, teavitab lipuliikmesriik komisjoni kõnealustest pädevatest asutustest. Komisjon edastab kõnealuse teabe viivitamata sekretariaadile.
3. Liikmesriigid teevad kontrollid, mis hõlmavad laevade, lossimise ja võimaluse korral turgude inspekteerimist, ulatuses, mis on vajalik, et kinnitada püügi dokumenteerimise kava dokumentides esitatud teave. Liikmesriigid teatavad komisjonile üksikasjad käesoleva lõike järgimise tagamiseks võetud meetmete kohta.

*Artikkel 12***Liikmesriikide saadud püügi dokumenteerimise kava dokumentide kontroll**

1. Liikmesriigid teevad kontrollid, mis hõlmavad laevade, lossimise ja võimaluse korral turgude inspekteerimist, ulatuses, mis on vajalik, et kinnitada püügi dokumenteerimise kava dokumentides esitatud teave. Liikmesriigid ei kinnita püügi dokumenteerimise kava dokumente, mis on täidetud vaid osaliselt või mis sisaldavad ebaõiget teavet.
2. Ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1005/2008 artikli 17 kohaselt nõutavate kontrollide tegemist, tagavad liikmesriigid, et nende pädevad asutused tuvastavad iga liitu imporditava või liidust eksporditava või reeksportitava ringhoovuse tuuni saadetise ja vaatavad läbi iga ringhoovuse tuuni saadetise püügi dokumenteerimise kava dokumendid. Pädevad asutused võivad läbi vaadata ka saadetise sisu, et kontrollida püügi dokumenteerimise kava dokumentides ja kaasnevates dokumentides sisalduvat teavet, ning teevad vajaduse korral kontrolli koos asjaomaste käitajatega.
3. Liikmesriigid teatavad komisjonile lõigete 1 ja 2 järgimise tagamiseks võetud meetmete üksikasjad.
4. Iga liikmesriik teavitab võimalikult kiiresti komisjoni ringhoovuse tuuni saadetistest, mille puhul on kahtlusi seoses püügi dokumenteerimise kava dokumentides või kaasnevates dokumentides sisalduva teabega või kui püügi dokumenteerimise kava dokumendid on vaid osaliselt täidetud, puuduvad või on kinnitamata. Komisjon edastab kõnealuse teabe viivitamata sekretariaadile.

Artikkel 13

Püügi dokumenteerimise kava aruannete läbivaatamine ja uurimine

1. Kui komisjon saab sekretariaadilt aruande püügi dokumenteerimise kava sätete rakendamise kohta, mis sisaldab teavet, mille peab läbi vaatama liikmesriik, edastab ta selle viivitamata asjaomasele liikmesriigile, kes vaatab teabe läbi ja uurib tuvastatud rikkumisi.
2. Liikmesriik teeb koostööd ja võtab kõik vajalikud meetmed, et uurida püügi dokumenteerimise kava rakendamise küsimusi, ning teavitab komisjoni selliste meetmete tulemustest.
3. Liikmesriigid teevad koostööd tagamaks, et püügi dokumenteerimise kava dokumente ei võltsita ja need ei sisalda väärinfot.

Artikkel 14

Püügi dokumenteerimise kava dokumentide säilitamine

1. Liikmesriigid säilitavad kõiki nende saadud püügi dokumenteerimise kava dokumentide originaale või originaaldokumentide skannitud elektroonilisi koopiaid vähemalt kolm aastat või kauem, kui see on ette nähtud liikmesriigi õiguses.
2. Liikmesriigid säilitavad nende enda välja antud püügi dokumenteerimise kava dokumentide koopiaid kolm aastat või kauem, kui see on ette nähtud liikmesriigi õiguses.
3. Lõigetes 1 ja 2 osutatud dokumentide koopiaid, välja arvatud püügimärgistusvorm, edastatakse komisjonile viivitamata ja hiljemalt enne dokumentide väljaandmise või vastuvõtmise kuupäevale järgneva kvartali lõppu. Komisjon edastab need dokumendid viivitamata sekretariaadile.

Artikkel 15

Ümberlaadimissadamad

1. Ringhoovuse tuuni tuleb ümberlaadida alati sadamas.
2. Lipuliikmesriigid määravad oma lipu all sõitvatele laevadele ringhoovuse tuuni ümberlaadimise sadamad ja suhtlevad määratud sadamariikidega, et jagada tõhusaks seireks vajalikku teavet.

Artikkel 16

Ümberlaadimisteade

1. Ringhoovuse tuuni ümberlaadimises osaleva liidu kalalaeva kapten edastab sadamariigi ametiasutustele enne ümberlaadimist – vähemalt 48 tundi enne ümberlaadimist või sadamariigi ametiasutuste määratud ajaks või, kui sadamasse jõudmise aeg on vähem kui 48 tundi, vahetult pärast püügitoimingute lõppu – järgmise teabe:
 - a) liidu kalalaeva nimi ja selle number laevaregistris;
 - b) ümberlaaditav ringhoovuse tuuni tooted ja kogused;
 - c) ümberlaadimise kuupäev ja asukoht;
 - d) FAO püügipiirkond või alapiirkond, kus ringhoovuse tuuni kaaspüügina püüti.
2. Liidu kalalaeva kapten esitab ümberlaadimise ajal oma lipuliikmesriigile järgmise teabe:
 - a) vastuvõtva transpordilaeva nimi, registreerimisnumber ja lipuriik ning number laevaregistris;
 - b) ümberlaaditavad ringhoovuse tuuni tooted ja kogused;

- c) ümberlaadimise kuupäev ja asukoht;
- d) FAO kolmetäheline kood ning ringhoovuse tuuni püügi piirkond või alapiirkond.

Artikkel 17

Ümberlaadimisdeklaratsioon

1. Ringhoovuse tuuni ümberlaadimisel osaleva liidu kalalaeva kapten täidab ümberlaadimisdeklaratsiooni ja edastab selle oma lipuliikmesriigile koos asjaomase liidu kalalaeva numbriga laevaregistris.
2. Erandina määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 22 lõikest 1 edastatakse ümberlaadimisdeklaratsioon lipuliikmesriigile hiljemalt 15 päeva möödumisel ümberlaadimisest.

Artikkel 18

Laevaseiresüsteem

1. Kui komisjon saab laiendatud komisjoni liikmelt või muult koostööd tegevalt üksuselt taotluse, milles tal palutakse esitada laevaseiresüsteemi andmed liidu kalalaeva kohta seoses juhtumiga, mille puhul seda liidu kalalaeva kahtlustatakse kaitse- ja majandamismeetmete rikkumises, edastab komisjon kõnealused laevaseiresüsteemi andmed viivitamata asjaomasele liikmesriigile.
2. Liidu kalalaeva lipuliikmesriik uurib juhtumit ja esitab uurimise üksikasjad komisjonile, kes edastab uurimise tulemuse viivitamata laevaseiresüsteemi andmeid taotlenud laiendatud komisjoni liikmele või muule koostööd tegevale üksusele.
3. Konkreetset aastal ringhoovuse tuuni kaaspüügina pardal hoidnud laevade lipuliikmesriigid esitavad kuus nädalat enne vastavuskomitee koosolekut kõnealuse aasta kohta komisjonile laevaseiresüsteemi kokkuvõtva aastaaruande. Komisjon edastab kokkuvõtva aruande viivitamata sekretariaadile.

Artikkel 19

Ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga tegelevate laevade esialgne nimekiri

1. Kui sekretariaat teavitab komisjoni liidu kalalaeva lisamisest ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga tegelevate laevade esialgsesse nimekirja, edastab komisjon kõnealuse teate, sealhulgas sekretariaadi esitatud tõendid ja muu dokumenteeritud teabe asjaomasele lipuliikmesriigile ning palub sellel lipuliikmesriigil esitada nimetatud teabe kohta märkused vähemalt kaheksa nädalat enne vastavuskomitee koosolekut. Komisjon vaatab lipuliikmesriigi esitatud märkused läbi ja edastab need sekretariaadile vähemalt kuus nädalat enne vastavuskomitee koosolekut.
2. Pärast komisjoni teate saamist teavitavad lipuliikmesriigi ametiasutused liidu kalalaeva omanikku viivitamata kõnealuse laeva kandmisest ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga tegelevate laevade esialgsesse nimekirja ning sellest, millised tagajärjed on laeva võimalikul kandmisel CCSBT vastu võetud ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga tegelevate laevade nimekirja.

Artikkel 20

Võimalikud rikkumised

1. Kui komisjon saab sekretariaadilt teavet konventsiooni või kaitse- ja majandamismeetmete võimaliku rikkumise kohta liikmesriigi või liidu kalalaeva poolt, edastab komisjon kõnealuse teabe viivitamata asjaomasele liikmesriigile.

2. Liikmesriik esitab komisjonile võimaliku rikkumise suhtes läbi viidud uurimise tulemused ja teabe probleemi käsitlemiseks võetud meetmete kohta vähemalt kaheksa nädalat enne vastavuskomitee aastakoosolekut.

Artikkel 21

Kontaktpunktid ja sadamas tehtud inspekteerimiste aruanded

1. Sadamaliikmesriigid määravad ühe kontaktpunkti, kellele CCSBT liikmed saadavad sadamas tehtud inspekteerimiste aruanded.
2. Liikmesriigid teavitavad komisjoni kõigist määratud kontaktpunktiga seotud muudatustest vähemalt 21 päeva enne selliste muudatuste jõustumist. Komisjon edastab kõnealuse teabe sekretariaadile vähemalt 14 päeva enne selliste muudatuste jõustumist.
3. Kui liikmesriigi määratud kontaktpunkt saab CCSBT liikmelt inspekteerimisaruande, mis sisaldab tõendeid selle kohta, et kõnealuse liikmesriigi lipu all sõitev kalalaev on rikkunud kaitse- ja majandamismeetmeid, uurib lipuliikmesriik viivitamata väidetavat rikkumist ning teavitab komisjoni sellest ja rakendatud täitemeetmetest. Komisjon teavitab sekretariaati kolme kuu jooksul pärast liikmesriigi teate kättesaamist.
4. Lipuliikmesriik esitab uurimise seisu käsitleva aruande komisjonile kuue kuu jooksul alates inspekteerimisaruande kättesaamisest. Kui kõnealune liikmesriik ei saa uurimise seisu käsitlevat aruannet komisjonile õigel ajal esitada, teatab ta komisjonile enne kõnealuse kuuekuulise ajavahemiku lõppu selle põhjused ja kuupäeva, millal hiljemalt aruanne esitatakse. Komisjon edastab kogu teabe uurimise seisu või viivituse kohta viivitamata sekretariaadile.

Artikkel 22

Igakuine kaaspüügi aruandlus

Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikliga 33 esitavad lipuliikmesriigid, mille lipu all sõitvad laevad on ringhoovuse tuuni kaaspüügina pardal hoidnud, komisjonile iga kuu 15. kuupäevaks teabe eelneva kuu kaaspüügi kohta. Esitatav teave hõlmab ka andmeid tagasiheite kohta, sealhulgas selle kohta, kas tagasi vette lastud kaaspüük oli elus või surnud, ja aasta jooksul kaaspüütud ringhoovuse tuuni kumulatiivset kogust. Komisjon edastab selle teabe sekretariaadile hiljemalt iga kuu viimaseks päevaks.

Artikkel 23

Aastaruandlus

Liikmesriigid esitavad komisjonile hiljemalt kuus nädalat enne vastavuskomitee aastakoosolekut:

- a) nende kontrollide üksikasjad, mida on kooskõlas artikliga 12 tehtud püügi dokumenteerimise kava dokumentides esitatud teabe kinnitamiseks;
- b) eelmisel püügihooyal sadamas ümberlaaditud ringhoovuse tuuni koguse ja protsendid ning liikmesriigi lipu all sõitvate eelmisel püügihooyal sadamas ümberlaadimises osalenud laevade nimekirja.

Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikliga 33 esitavad lipuliikmesriigid, mille lipu all sõitvad laevad on ringhoovuse tuuni kaaspüügina pardal hoidnud, hiljemalt kuus nädalat enne vastavuskomitee aastakoosolekut komisjonile teabe aastase kaaspüügi kohta, sealhulgas tagasiheite ja selle kohta, kas tagasi vette lastud kaaspüük oli elus või surnud, ning laevaseiresüsteemi kokkuvõtva aastaruande.

*Artikkel 24***Konfidentsiaalsus ja andmekaitse**

1. Lisaks määruse (EÜ) nr 1224/2009 artiklites 112 ja 113 sätestatud kohustustele tagavad liikmesriigid ja komisjon sekretariaadile edastatud ning sealt saadud elektrooniliste aruannete ja teadete käsitlemise konfidentsiaalsuse.
2. Käesoleva määruse kohasel andmete kogumisel, edastamisel, talletamisel või muul viisil töötlemisel järgitakse määrusi (EL) 2016/679 ja (EL) 2018/1725.

Käesoleva määruse kohasel isikuandmete töötlemisel ei talletata neid kauem kui kümme aastat, välja arvatud juhul, kui need isikuandmed on vajalikud rikkumiste puhul võetavate järelemeetmete, inspekteerimise või kohtu- või haldusmenetluste jaoks. Sellisel juhul võib isikuandmeid talletada kuni 20 aastat. Kui isikuandmeid talletatakse kauem, siis need andmed anonüümitakse.

*Artikkel 25***Volituste delegeerimine**

1. Komisjonil on õigus võtta kooskõlas artikliga 26 vastu käesolevat määrust muutvaid delegeeritud õigusakte järgneva kohta:
 - a) artiklis 4 osutatud liidu kalalaevade suhtes kohaldatav ringhoovuse tuuni sihtpüük;
 - b) artikli 5 lõike 1 alusel esitatav teave;
 - c) ajapiirangud või -vahemikud, mis on seotud mis tahes järgmise elemendiga:
 - i) teabe esitamine püügimärgistusvormide kaudu vastavalt artikli 7 lõikele 3;
 - ii) püügi dokumenteerimise kava dokumentide säilitamine vastavalt artikli 14 lõikele 2;
 - iii) ümberlaadimisteade edastamine vastavalt artikli 16 lõikele 1;
 - iv) teabe edastamine sekretariaadile vastavalt artikli 19 lõikele 1 ja artikli 20 lõikele 1;
 - v) sadamas tehtava inspekteerimise kontaktpunkte käsitleva teabe edastamine vastavalt artikli 21 lõikele 2;
 - vi) kaaspüügiteadete edastamine vastavalt artiklile 22 ning
 - vii) teabe esitamine vastavalt artiklile 23;
 - d) I–IV lisaga hõlmatud valdkonnad.
2. Lõikes 1 osutatud delegeeritud õigusaktide puhul piirdatakse rangelt kaitse- ja majandamismeetmete muudatuste rakendamise liidu õiguses.

*Artikkel 26***Delegeeritud volituste rakendamine**

1. Komisjonile antakse õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte käesolevas artiklis sätestatud tingimustel.
2. Artiklis 25 osutatud õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte antakse komisjonile viieks aastaks alates 13. aprillist 2023.
3. Euroopa Parlament ja nõukogu võivad artiklis 25 osutatud volituste delegeerimise igal ajal tagasi võtta. Tagasivõtmise otsusega lõpetatakse otsuses nimetatud volituste delegeerimine. Otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas* või otsuses nimetatud hilisemal kuupäeval. See ei mõjuta juba jõustunud delegeeritud õigusaktide kehtivust.
4. Enne delegeeritud õigusakti vastuvõtmist konsulteerib komisjon kooskõlas 13. aprilli 2016. aasta institutsioonidevahelises parema õigusloome kokkuleppes sätestatud põhimõtetega iga liikmesriigi määratud ekspertidega.

5. Niipea kui komisjon on delegeeritud õigusakti vastu võtnud, teeb ta selle samal ajal teatavaks Euroopa Parlamendile ja nõukogule.
6. Artikli 25 alusel vastu võetud delegeeritud õigusakt jõustub üksnes juhul, kui Euroopa Parlament ega nõukogu ei ole kahe kuu jooksul pärast õigusakti teatavakstegemist Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitanud selle suhtes vastuväidet või kui Euroopa Parlament ja nõukogu on enne selle tähtaja möödumist komisjonile teatanud, et nad ei esita vastuväidet. Euroopa Parlamendi või nõukogu algatusel pikendatakse seda tähtaega kahe kuu võrra.

Artikkel 27

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Strasbourg, 15. märts 2023

Euroopa Parlamendi nimel
president
R. METSOLA

Nõukogu nimel
eesistuja
J. ROSWALL

—

Ringhoovuse tuuni kaitse komisjon	PÜÜGISEIREVORM Püügi dokumenteerimise kava	Dokumendi number CM –
-----------------------------------	--	--------------------------

	Püügi märgistusvormi dokumendinumbrid	
--	---------------------------------------	--

PÜÜK – märkige linnukesega ja täitke ainult üks osa

<input type="checkbox"/>	Püük loodusest	Püügilaeva nimi	Registreerimisnumber	Lipuriik/kalandusüksus
Või				
<input type="checkbox"/>	Tehistingimustes peetud ringhoovuse tuun	CCSBT kalakasvanduse seerianumber	Kalakasvanduse nimi	
		Seotud kalakasvanduse asustamisvormi(de) dokumendinumbrid (dokumendinumbrid)		

Kala kirjeldus

Toode F (värske) FR (külmutatud)	Tooteliik: RD/GGO/ GGT/DRO/DRT/FL/ OT*	Püügikuu (kk/aa)	Püügivahendi kood	CCSBT statistiline piirkond	Netokaal (kg)	Tervete isendite koguarv (sh RD/GGO/GGT/DRO/DRT)
* Muu (OT) puhul: kirjeldage tooteliiki			* Muu (OT) puhul: märkige ümber- rarestustegur			

Töötlemisettevõtte nimi (kui see on kohaldatav)	Töötlemisettevõtte aadress (kui see on kohaldatav)
---	--

Ametiasutuse kinnitus (ei ole nõutav merel ümberlaaditud ekspordi puhul): kinnitan, et eespool esitatud teave on täielik, tõene ja täpne				AMETLIK PITSER	
Nimi ja ametikoht		Allkiri			
		Kuupäev			

TOOTE VAHESIHTKOHT – (ainult ümberlaadimise ja/või ekspordi puhul) – märkige linnukesega ja täitke nõutav(ad) osa(d)

□ ja/i või	Ümberlaadimine		Kalalaeva kapteni kinnitus: kinnitan, et püügiteave on minule teadaolevalt täielik, tõene ja täpne.			
	Nimi			Kuupäev		Allkiri
	Vastuvõtva laeva nimi			Registreerimisnumber		Lipuriik/kalandusüksus
	Vastuvõtva laeva kapteni kinnitus: kinnitan, et eespool esitatud teave on minule teadaolevalt täielik, tõene ja täpne.					
	Nimi			Kuupäev		Allkiri
	Vaatleja allkiri (ainult merel toimuva ümberlaadimise puhul):					
	Nimi			Kuupäev		Allkiri
	□	Ekspordikoht*		Sihtkoht		
		Linn		Riik või haldusüksus		Riik/kalandusüksus
				Riik/kalandusüksus		
* Avamerel toimuva ümberlaadimise puhul märkige riigi/kalandusüksuse asemel CCSBT statistiline piirkond ja jätkke teised väljad tühjaks.						
Eksportija kinnitus: kinnitan, et eespool esitatud teave on minule teadaolevalt täielik, tõene ja täpne.						
Nimi		Litsentsi nr/äriühingu nimi		Kuupäev	Allkiri	

	Ametiasutuse kinnitus: kinnitan, et eespool esitatud teave on minule teadaolevalt täielik, tõene ja täpne.					AMETLIK PITSER
	Nimi ja ametikoht		Allkiri			
			Kuupäev			
TOOTE LÕPPSIHTKOHT – märkige linnukesega ja täitke ainult üks sihtkoht						
<input type="checkbox"/>	Riigisiseseks müügiks mõeldud kodumaiste toodete lossimine	Riigisisese müümise kinnitus: kinnitan, et eespool esitatud teave on minule teadaolevalt täielik, tõene ja täpne.				
või	Nimi	Aadress	Kuupäev	Allkiri	Tooteliik: RD/GGO/GGT/ DRO/DRT/FL/OT	Kaal (kg)
<input type="checkbox"/>	Import	Impordi lõpp-punkt				
	Linn		Riik või haldusüksus		Riik/kalandusüksus	
	Importija kinnitus: kinnitan, et eespool esitatud teave on minule teadaolevalt täielik, tõene ja täpne.					
	Nimi	Aadress	Kuupäev	Allkiri	Tooteliik: RD/GGO/GGT/ DRO/DRT/FL/OT	Kaal (kg)

Ringhoovuse tuuni kaitse komisjon	PÜÜGISEIREVORM Juhend	
-----------------------------------	----------------------------------	--

Käesoleva vormi väljastab riik/kalandusüksus, kellele eraldatud kvoodist on asjaomane ringhoovuse tuuni kogus maha arvatud.

Käesolev vorm (püügiseirevorm) peab olema kaasas ringhoovuse tuuni igal ümberlaadimisel, kodumaiste toodete lossimisel, ekspordil, impordil ja reekspordil ning selle koopia tuleb esitada väljaandvale riigile/kalandusüksusele. Ainsa erandina võib ilma käesoleva dokumendita lubada muude kalaosade kui liha (nt pea, silmad, mari, sisikond, saba ja uimed) ekspordi/importi. Pöörake tähelepanu sellele, et:

- kalakasvanduste puhul peab riik/kalandusüksus olema koostanud kalakasvanduse asustamisvormi(d) kõigi püügiseirevormil märgitud ringhoovuse tuunide kohta ning kõnealus(t)e kalakasvanduse asustamisvormi(de) dokumendinumbrid tuleb märkida püügiseirevormile;
- püügmärgistusvorm(id) peab (peavad) olema täidetud kõigi püügiseirevormil märgitud ringhoovuse tuunide kohta ja selle (nende) koopiad tuleb esitada väljaandvale riigile/kalandusüksusele; kõnealus(t)e püügmärgistusvormi(de) dokumendinumbrid tuleb märkida püügiseirevormile.

Kui vorm täidetakse muus kui ühes CCSBT ametlikus keeles (inglise ja jaapani keel), palun lisage dokumendi inglise- või jaapanikeelne tõlge. Püügiseirevormil on kolm põhiosa: 1) püük, 2) toote vahesihtkoht ja 3) toote lõppsihtkoht. Püüki ja toote lõppsihtkohta puudutavad osad peavad olema alati täidetud. Toote vahesihtkoha osa tuleb täita ainult juhul, kui toode eksporditakse ja/või laaditakse ümber.

Vormi ülaosas on kaks täiendavat teabevälja, mis tuleb alati täita. Need on järgmised.

- **Dokumendi number:** märkige dokumendi kordumatu number, mille päritoluriik/päritolukalandusüksus on sellele vormile määranud.
- **Püügmärgistusvormi dokumendinumbrid:** märkige iga käesoleva vormiga seotud püügmärgistusvormi kordumatu dokumendinumbrid. Kui kõigi dokumendinumbrite lisamiseks ei ole piisavalt ruumi, märkige see teave eraldi lisatavale lehele.

PÜÜK – märkige linnukesega ja täitke ainult üks osa

Tehke linnuke vastavasse kasti näitamaks, kas tegu on loodusest püütud või tehistingimustes peetud ringhoovuse tuuniga.

Täitke püüki puudutav linnukesega märgitud osa ning seejärel ülejäänud osa.

Püük loodusest – see osa tuleks täita üksnes juhul, kui tegu on püügiga loodusest (mitte tehistingimustes peetud ringhoovuse tuunide puhul)

Püügilaeva nimi: märkige püügilaeva nimi.

Registreerimisnumber: märkige püügilaeva registreerimisnumber.

Lipuriik/kalandusüksus: märkige püügilaeva lipuriik või kalandusüksus.

Tehistingimustes peetud ringhoovuse tuun – see osa tuleks täita ainult tehistingimustes peetud ringhoovuse tuunide puhul

CCSBT kalakasvanduse seerianumber: märkige loaga kalakasvanduste CCSBT loetellu kantud kalakasvanduse seerianumber.

Kalakasvanduse nimi: märkige kalakasvanduse nimi.

Seotud kalakasvanduse asustamisvormi(de) dokumendinumbrid (dokumendinumbrid): märkige käesoleva vormiga seotud kalakasvanduse asustamisvormi kordumatu dokumendinumbrid. Käesoleva vormiga seotud kalakasvanduse asustamisvormi(de) number (numbrid) peaks(id) kõik olema esitatud samal püügihooajal asustatud kalade kohta. Kui kõigi dokumendinumbrite lisamiseks ei ole piisavalt ruumi, märkige see teave eraldi lisatavale lehele.

Kala kirjeldus

Kõik käesolevas osas kirjeldatud ringhoovuse tuunid tuleb saata toote lõppsihtkohta. Saadetise osadeks jagamine ei ole lubatud, nii et kui ringhoovuse tuun saadetakse kahte või enamasse eri sihtkohta, tuleb igasse sihtkohta saadetava püügi kohta täita eraldi püügiseirevorm.

Ringhoovuse tuuni saadetist tuleb kirjeldada võimalikult täpselt, esitades järgmise teabe.

MÄRKUS: palume märkida iga tooteliik eraldi reale.

Toode: märkige, kas transporditav toode on VÄRSKE (F) või KÜLMUTATUD (FR).

Tooteliik: märkige alltoodud tabelis esitatud tooteliigi kood, mis vastab kõige paremini ringhoovuse tuuni tooteliigile. Muu (OT) puhul kirjeldage tooteliiki ja märkige ümberarvestustegur.

KOOD	NIMI	KIRJELDUS
RD	Terve	Töötlemata ringhoovuse tuun
GGO	Roogitud – sabaga	Töödeldud; lõpused ja sisikond eemaldatud. Lõpused ja lõpusekaaned ning selja-, kõhu- ja pärakuuimed võivad olla eemaldatud või mitte
GGT	Roogitud – sabata	Töödeldud; lõpused, sisikond ja saba eemaldatud. Lõpused ja lõpusekaaned ning selja-, kõhu- ja pärakuuimed võivad olla eemaldatud või mitte
DRO	Puhastatud – sabaga	Töödeldud; lõpused, sisikond, lõpusekaaned ja pea eemaldatud. Selja-, kõhu- ja pärakuuimed võivad olla eemaldatud või mitte
DRT	Puhastatud – sabata	Töödeldud; lõpused, sisikond, lõpusekaaned, pea ja saba eemaldatud. Selja-, kõhu- ja pärakuuimed võivad olla eemaldatud või mitte
FL	Filee	Rohkem töödeldud kui DRT, rümp fileedeks lõigatud
OT	Muu	Mitte ükski eespool nimetatutest

Püügikuu (kk/aa): märkige ringhoovuse tuuni püügi kuu ja aasta; tehistingimustes peetud kalade puhul tuleb märkida kuu, mil kala surmati, mitte kuu, mil see algselt püüti.

Püügivahendi kood: märkige alltoodud tabelis esitatud, ringhoovuse tuuni püügiks kasutatud püügivahendi liik; kui märkisite MUU, kirjeldage püügivahendi liiki. Tehistingimustes peetud kalade puhul märkige „FARM“.

PÜÜGIVAHENDI KOOD	PÜÜGIVAHENDI LIIK
BB	Söödaga õngelaev
GILL	Nakkevõrk
HAND	Ridvata õng
HARP	Harpuun
LL	Õngejada
MWT	Pelaagiline traal
PS	Seinnoot
RR	Ridvaga käsiõng
SPHL	Ridvata spordiõng
SPOR	Klassifitseerimata harrastuskalapüük

SURF	Klassifitseerimata pinnapüük
TL	Õngeliin
TRAP	Lõkspüümis
TROL	Veoõng
UNCL	Täpsustamata meetod
OT	Muu

CCSBT statistiline piirkond: märkige ala, kus ringhoovuse tuun püüti, kasutades peamisi CCSBT statistilisi piirkondi (1–10 ja 14–15) või teisi CCSBT statistilisi piirkondi (11–13), kui vastavat peamist piirkonda ei ole. Tehistingimustes peetud kalade puhul ei ole seda veergu vaja täita. Statistiliste piirkondade kaart on esitatud käesolevate juhiste leheküljel 8.

Netokaal (kg): märkige toote netokaal kilogrammides. Tehistingimustes peetud ringhoovuse tuuni puhul on see kala kaal kalakasvandusest püüdmise ajal (mitte kaal ajal, mil kala algselt püüti).

Tervete isendite koguarv (sh RD, GGO, GGT, DRO, DRT): märkige terveks jäävate isendite arv. Isendit loetakse terveks, hoolimata sellest, et seda on puhastatud, roogitud, külmutatud või sellelt on eemaldatud uimed, lõpused, lõpusekaaned, saba, pea või pea osad. Isendit ei loeta enam terveks, kui seda on fileeritud.

Muu (OT) puhul kirjeldage tooteliiki: kui tooteliik on muu (OT), kirjeldage toodet.

Muu (OT) puhul märkige ümberarvestustegur: kui tooteliik on muu (OT) märkige ümberarvestustegur, mida kasutatakse selle kaalu teisendamiseks eluskaalu ekvivalendiks.

Töötlemisettevõtte nimi (kui see on kohaldatav): märkige (kui see on kohaldatav) ringhoovuse tuuni töödeldud ettevõtte nimi.

Töötlemisettevõtte aadress (kui see on kohaldatav): märkige (kui see on kohaldatav) ringhoovuse tuuni töödeldud ettevõtte aadress.

Kinnitamine

Ametiasutuse kinnitus (ei ole nõutav merel ümberlaaditud ekspordi puhul): kui tegemist ei ole merel ümberlaaditud ekspordiga, märkige dokumendi allkirjastava ametniku (¹) nimi ja täielik ametinimetuse ning lisage ametniku allkiri, kuupäev (pp/kk/aaaa) ja ametlik pits. Merel ümberlaaditud ja seejärel oma riigis lossitud ringhoovuse tuuni puhul peaks kinnitamine toimuma lossimiskohas (st pärast ümberlaadimist).

TOOTE VAHESIHTKOHT – ainult ümberlaadimise ja/või ekspordi puhul – märkige linnukesega ja täitke nõutav(ad) osa(d)

Käesolev osa tuleb täita ainult juhul, kui toode eksporditakse ja/või laaditakse ümber.

Tehke linnuke vastavasse kasti näitamaks, kas toode laaditakse ümber või eksporditakse. Kui tegemist on nii ümberlaadimise kui ka ekspordiga, tehke linnuke mõlemasse kasti.

Seejärel peate märgitud kasti(de)st lähtuvalt täitma vastavad osad, mis puudutavad toote vahesihthohta.

Ümberlaadimine

Kalalaeva kapteni kinnitus: kalalaeva kapten täidab kõigi ümberlaadimiste puhul käesoleva osa, märkides oma täisnime ja lisades allkirja ja kuupäeva (pp/kk/aaaa), tõendamaks, et vormil on püügi andmed õigesti registreeritud.

Järgmise osa peaks täitma ringhoovuse tuuni vastuvõtva laeva kapten.

Vastuvõtva laeva nimi: märkige vastuvõtva laeva nimi.

Registreerimisnumber: märkige vastuvõtva laeva registreerimisnumber.

Lipuriik/kalandusüksus: märkige vastuvõtva laeva lipuriik või kalandusüksus.

Vastuvõtva laeva kapteni kinnitus: vastuvõtva laeva kapten täidab käesoleva osa, märkides oma täisnime ja lisades allkirja ja kuupäeva (pp/kk/aaaa), tõendamaks, et vormil on vastuvõtvale laevale üle antud kala puudutavad andmed õigesti registreeritud.

Vaatleja allkiri (ainult merel toimuva ümberlaadimise puhul): kui ümberlaadimine on hõlmatud CCSBT resolutsiooniga, mis käsitleb ümberlaadimisprogrammi kehtestamist suurte kalalaevade puhul (st ümberlaadimine toimub merel), peab vaatleja märkima oma täisnime ning lisama allkirja ja kuupäeva (pp/kk/aaaa). Kui vaadeldava ümberlaadimise ja püügiseirevormil esitatud teabe vahel esineb lahknevusi, peaks need lahknevused dokumenteerima vaatleja ümberlaadimisaruandes.

Ekspord

Ekspordikoht

Linn: märkige ekspordi lähtekohaks olev linn.

Riik või haldusüksus: märkige ekspordi lähtekohaks olev riik või haldusüksus.

Riik/kalandusüksus: märkige ekspordiriik/kalandusüksus. Avamerel toimuva ümberlaadimise puhul märkige CCSBT statistiline piirkond, kus ümberlaadimine toimus, ja jätkke teised väljad tühjaks.

Sihtkoht

Riik/kalandusüksus: märkige riik/kalandusüksus, kuhu ringhoovuse tuun eksporditakse.

Eksportija kinnitus: eksportija (?) peab märkima oma nime, lisama allkirja ja kuupäeva (pp/kk/aaaa) ning kas siis eksportija litsentsi numbri või eksportija äriühingu nime, et ekspordisaadetise kohta esitatud teave kinnitada (st et vormil on õigesti registreeritud, mida eksporditakse). Kui eksportijal ei ole litsentsi numbrit ega eksportija äriühingu nime, tuleks tal sellele väljale kirjutada enda nimi.

Ametiasutuse kinnitus: märkige dokumendi allkirjastava ametniku (!) nimi ja täielik ametinimetus ning lisage ametniku allkiri, kuupäev (pp/kk/aaaa) ja ametlik pitsers.

TOOTE LÕPPSIHTKOHT – märkige linnukesega ja täitke ainult üks sihtkoht

Tehke linnuke vastavasse kasti näitamaks, kas toote lõppsihtkoht on kodumaiste toodete lossimine või import.

Seejärel peate märgitud kastist lähtuvalt täitma vastava osa, mis puudutab toote lõppsihtkohta.

Riigisiseseks müügiks mõeldud kodumaiste toodete lossimine

Riigisisese müümise kinnitus: isik või äriühing, kes algselt võtab oma riigi laevalt riigisiseseks müümiseks vastu ringhoovuse tuuni, peab märkima oma nime, aadressi ja ringhoovuse tuuni lossimise/vastuvõtmise kuupäeva (pp/kk/aaaa), lisama allkirja ning märkima tooteliigi (?) ja oma riigis lossitud ringhoovuse tuunide kogukaalu (kg).

Import

Impordi lõpp-punkt

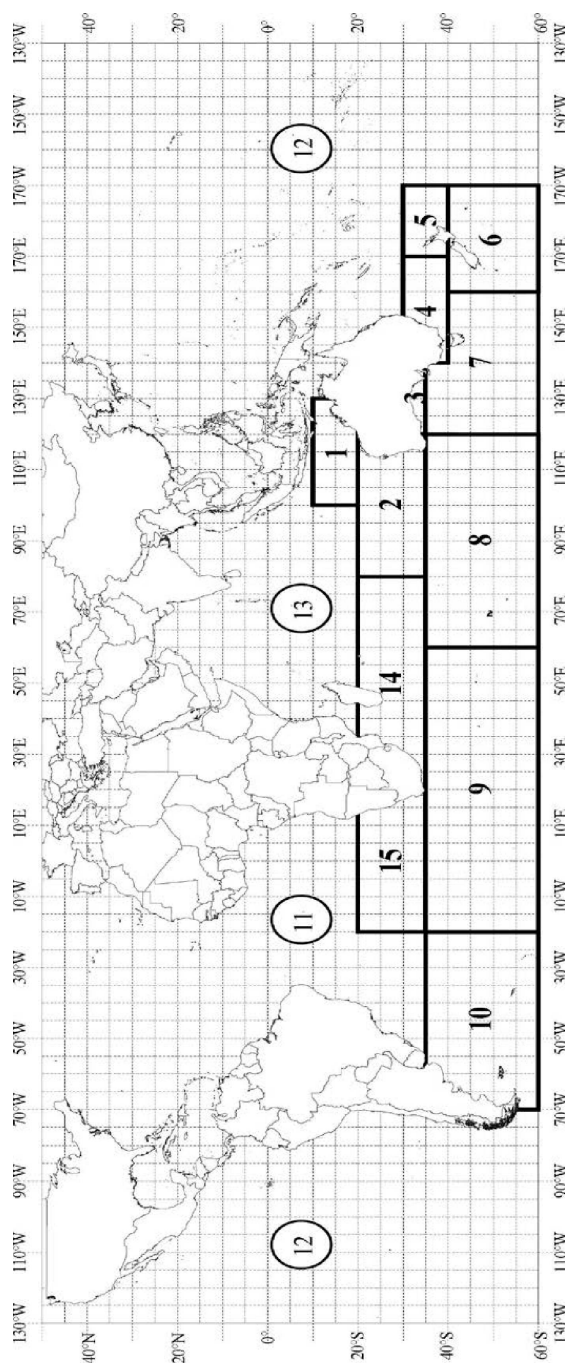
Linn: märkige impordi sihtkohaks olev linn.

Riik või haldusüksus: märkige impordi sihtkohaks olev riik või haldusüksus.

Riik/kalandusüksus: märkige impordi lõpp-punktiks olev riik/kalandusüksus.

Importija kinnitus: isik või äriühing, kes impordib ringhoovuse tuuni, peab märkima oma nime, aadressi ja ringhoovuse tuuni importimise kuupäeva (pp/kk/aaaa), lisama allkirja ning märkima tooteliigi (?) ja kaalu (kg). Värske ja külmutatud toodete puhul võib importija allkirja asendada tollivormistusasutuse esindaja allkirjaga, kui importija on nõuetekohaselt andnud sellise allkirjastamise volituse.

CCSBT STATISTILISTE PIIRKONDADE KAART



- (¹) Ametnik peab olema püügiseirevormi väljastanud liikme või muu koostööd tegeva üksuse pädeva asutuse teenistuses või tema poolt delegeeritud. Liige või muu koostööd tegev üksus, kes kasutab delegeeritud üksust, esitab täitevsekretärile delegeerimist käsitleva dokumendi tõestatud ärakirja.
- (²) „Eksportija“ kinnituse andev isik peab olema pädev isik, keda eksportiv äriühing on volitanud seda deklaratsiooni äriühingu nimel tegema, kuid ta ei tohi olla sama isik kui eksporti kinnitav asutus.
- (³) Tooteliikide loetelu on esitatud osas „Kala kirjeldus“.

Kinnitus: kinnitan, et eespool esitatud teave on minule teadaolevalt täielik, tõene ja täpne.

Nimi	Allkiri	Kuupäev	Ametinimetus

Ringhoovuse tuuni kaitse komisjon	PÜÜGIMÄRGISTUSVORM Juhend	
-----------------------------------	--------------------------------------	--

Käesoleva vormi väljastab riik/kalandusüksus, kellele eraldatud kvoodist on asjaomane ringhoovuse tuuni kogus maha arvatud.

Käesolev vorm tuleb täita ja esitada väljaandvale riigile/kalandusüksusele seonduva püügiseirevormi täitmisel.

Kui vorm täidetakse muus kui ühes CCSBT ametlikus keeles (inglise ja jaapani keel), palun lisage dokumendi inglise- või jaapanikeelne tõlge.

Täidetud püügimärgistusvormid esitatakse lipuriigile/kalandusüksusele, kes edastab püügimärgistusvormil esitatud teabe kord kvartalis elektroonilisel kujul CCSBT täitevsekretäridele.

Püügimärgistusvormil on üks põhiosa: 1) püük.

Vormi ülaosas on kolm täiendavat teabevälja, mis tuleb alati täita. Need on järgmised.

Dokumendi number: märkige dokumendi kordumatu number, mille päritoluriik/päritolukalandusüksus on sellele vormile määranud.

Loodusest püütud või tehistingimustes peetud: tehke linnuke ainult vastavasse kasti näitamaks, kas teave puudutab loodusest püütud või tehistingimustes peetud kala.

Seonduva püügiseirevormi dokumendinumbr: märkige käesoleva vormiga seotud püügiseirevormi kordumatu dokumendinumbr.

PÜÜK

Kalalaeva (või kalakasvanduse) nimi: tehistingimustes peetud ringhoovuse tuuni puhul märkige selle kalakasvanduse nimi, kust ringhoovuse tuuni on püütud. Muu ringhoovuse tuuni puhul märkige kalapüügilaeva nimi.

Laeva registreerimisnumber (või CCSBT kalakasvanduse seerianumber): märkige püügilaeva registreerimisnumber (või loaga kalakasvanduste CCSBT registri CCSBT kalakasvanduse seerianumber).

Lipuriik/kalandusüksus: märkige laeva või kalakasvanduse riik või kalandusüksus.

Teave muude püügivormide kohta: märkige kogu asjakohane teave püügiviisi kohta (nt lõkspüümis).

Märgise teave

Registreerida tuleb iga kala märgise teave.

MÄRKUS: ühes reas kirjeldatakse üht märgistatud ringhoovuse tuuni.

CCSBT märgise number: märkige kalale kinnitatud märgise kordumatu number.

Tooteliik: märkige alltoodud tabelis esitatud tooteliigi kood, mis vastab kõige paremini ringhoovuse tuuni tooteliigile.

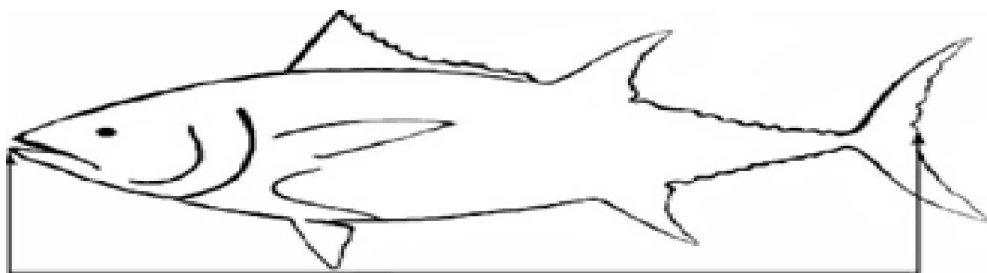
KOOD	NIMI	KIRJELDUS
RD	Terve	Töötlemata ringhoovuse tuun
GGO	Roogitud – sabaga	Töödeldud; lõpused ja sisikond eemaldatud. Lõpusekaaned ning selja-, kõhu- ja pärakuuimed võivad olla eemaldatud või mitte
GGT	Roogitud – sabata	Töödeldud; lõpused, sisikond ja saba eemaldatud. Lõpusekaaned ning selja-, kõhu- ja pärakuuimed võivad olla eemaldatud või mitte
DRO	Puhastatud – sabaga	Töödeldud; lõpused, sisikond, lõpusekaaned ja pea eemaldatud. Selja-, kõhu- ja pärakuuimed võivad olla eemaldatud või mitte
DRT	Puhastatud – sabata	Töödeldud; lõpused, sisikond, lõpusekaaned, pea ja saba eemaldatud. Selja-, kõhu- ja pärakuuimed võivad olla eemaldatud või mitte

Kaal (kg): märkige kala kaal (kg).

Pikkus alumise lõua tipust kuni sabauime keskmiste kiirte alguseni (cm): märkige pikkus kala alumise lõua tipust kuni sabauime keskmiste kiirte alguseni, ümardatuna lähima täissentimeetrini.

Kui ringhoovuse tuuni on võimalik mõõta surmamise ajal: mõõtke kala sirgjoonelist horisontaalset pikkust (mitte mõõda keha kumerust) suust kuni sabauime keskmiste kiirte alguseni enne külmutamist, nagu on näidatud allpool esitatud joonisel.

Kui pikkust ei saa mõõta vahetult pärast surmamist, vaid seda mõõdetakse lossimisel, pärast saba eemaldamist ja enne külmutamist: mõõtke kala sirgjoonelist horisontaalset pikkust (mitte mõõda keha kumerust) suust kuni saba eemaldamise punktini ning seejärel kasutage asjakohast ümberarvestustegurit, et teisendada see pikkuseks alumise lõua tipust kuni sabauime keskmiste kiirte alguseni.



Püügivahendi kood (kui see on kohaldatav): märkige alltoodud tabelis esitatud, ringhoovuse tuuni püügiks kasutatud püügivahendi liik; kui märkisite MUU, kirjeldage püügivahendi liiki. Tehistingimustes peetud kalade puhul märkige „FARM“.

PÜÜGIVAHENDI KOOD	PÜÜGIVAHENDI LIIK
BB	Söödaga õngelaev
GILL	Nakkevõrk
HAND	Ridvata õng
HARP	Harpuun
LL	Õngejada

MWT	Pelaagiline traal
PS	Seinnoot
RR	Ridvaga käsiõng
SPHL	Ridvata spordiõng
SPOR	Klassifitseerimata harrastuskalapüük
SURF	Klassifitseerimata pinnapüük
TL	Õngeliin
TRAP	Lõkspüümis
TROL	Veoõng
UNCL	Täpsustamata meetod
OT	Muu

CCSBT püügi statistiline piirkond (kui see on kohaldatav): märkige ala, kus ringhoovuse tuun püüti, kasutades peamisi CCSBT statistilisi piirkondi (1–10 ja 14–15) või teisi CCSBT statistilisi piirkondi (11–13), kui vastavat peamist piirkonda ei ole. Tehistingimustes peetud kalade puhul ei ole seda veergu vaja täita.

Püügikuu (kk/aa): märkige märgistatud ringhoovuse tuuni püügi kuu ja aasta; tehistingimustes peetud kalade puhul tuleb märkida aeg, mil kala surmati, mitte aeg, mil see algselt püüti.

Kinnitus

Kinnitus: käesoleva osa täidab pädev isik, märkides oma täisnime ja lisades allkirja, kuupäeva ning ametinimetuse, tõendamaks, et vormil on märgise teave õigesti registreeritud.

III LISA

Ringhoovuse tuuni kaitse komisjon	REEKSPORDI VÕI PÄRAST KODUMAISTE TOODETE LOSSIMIST TOIMUVA EKSPORDI VORM Püügi dokumenteerimise kava	Dokumendi number RE –
-----------------------------------	---	--------------------------

Reeksport või Eksport pärast kodumaiste toodete lossimist (tehke linnuke ainult ühte kasti)

Käesolevas vormis hõlmab mõiste „eksport“ nii eksporti kui ka reeksporti.

Kogu saadetis või Saadetise osa (tehke linnuke ainult ühte kasti)

Eelneva dokumendi (püügiseirevorm või reeksporti või pärast kodumaiste toodete lossimist toimuva ekspordi vorm) number	
--	--

EKSPORT

Ekspordiv riik/kalandusüksus	Ekspordikoht						
	Linn		Riik või haldusüksus		Riik/kalandusüksus		
Töötlemisettevõtte nimi (kui see on kohaldatav)				Töötlemisettevõtte aadress (kui see on kohaldatav)			
Püügi määratlusvormi dokumentide numbrid (kui see on kohaldatav)							
Kala kirjeldus eelmisest püügi dokumenteerimise kava dokumendist				Eksporditava kala kirjeldus			
Lipuriik/kalandusüksus		Eelmise impordi/lossimise kuupäev					
Toode: F (värske)/FR (külmutatud)	Tooteliik: RD/GGO/ GGT/DRO/DR-T/ FL/OT*	Kaal (kg)	Tervete isendite koguarv (sealhulgas RD/GGO/ GGT/DRO/DR-T)	Toode: F (värske)/FR (külmutatud)	Tooteliik: RD/GGO/ GGT/DRO/DR-T/ FL/OT*	Kaal (kg)	Tervete isendite koguarv (sealhulgas RD/GGO/ GGT/DRO/DR-T)
* Muu (OT) puhul: kirjeldage tooteliiki				* Muu (OT) puhul: kirjeldage tooteliiki			

Sihtkoht (riik/kalandusüksus)			
Ekspordija kinnitus: kinnitan, et eespool esitatud teave on minule teadaolevalt täielik, tõene ja täpne.			
Nimi	Allkiri	Kuupäev	Litsentsi nr/äriühingu nimi
Ametiasutuse kinnitus: kinnitan, et eespool esitatud teave on minule teadaolevalt täielik, tõene ja täpne.			AMETLIK PITSER
Nimi ja ametikoht		Allkiri	
		Kuupäev	

IMPORT

Impordi lõpp-punkt			
Linn	Riik või haldusüksus	Riik/kalandusüksus	
Importija kinnitus: kinnitan, et eespool esitatud teave on minule teadaolevalt täielik, tõene ja täpne.			
Nimi	Aadress	Allkiri	Kuupäev

MÄRKUS. Ekspordi osa kinnitav organisatsioon/isik kontrollib CCSBT püügi dokumenteerimise kava dokumendi originaali koopia. Selline CCSBT püügi dokumenteerimise kava dokumendi originaali kinnitatud koopia tuleb lisada reekspordi või pärast kodumaiste toodete lossimist toimuva ekspordi vormile. Ringhoovuse tuuni ekspordimisel tuleb lisada kõigi asjaomaste vormide kinnitatud koopiad.

Ringhoovuse tuuni kaitse komisjon	REEKSPORDI VÕI PÄRAST KODUMAISTE TOODETE LOSSIMIST TOIMUVA EKSPORDI VORM Juhend	
-----------------------------------	---	--

Käesolev vorm peab olema lisatud kogu ringhoovuse tuuni reekspordile ja kogu eelnevalt kodumaise tootena lossitud ringhoovuse tuuni ekspordile ning selle koopia tuleb esitada väljaandvale riigile/kalandusüksusele.

Üks reekspordi/ekspordi vorm tuleb väljastada:

- igale püügiseirevormile saadetise kohta, mis varem lossiti kodumaise tootena, kuid mida praegu eksporditakse, VÕI
- igale reekspordi/ekspordi saadetisele, mis on imporditud ja mida reeksporditakse, koos sellega varem seotud reekspordi/ekspordi vormi(de) ja püügiseirevormi(de) koopiatega.

Samuti tuleb igale reekspordi/ekspordi vormile lisada sellega seotud püügiseirevormi koopia ja koopiad igast eksporditava ringhoovuse tuuni jaoks varem väljastatud reekspordi või pärast kodumaiste toodete lossimist toimuva ekspordi vormist.

Käesolevat vormi ei nõuta konkreetse ringhoovuse tuuni esimese ekspordi puhul, kui seda ringhoovuse tuuni lossitakse üksnes ekspordi eesmärgil. Sellisel juhul tuleb täita ainult püügiseirevorm, mis peab olema tootega kaasas.

Kui vorm täidetakse muus kui ühes CCSBT ametlikus keeles (inglise ja jaapani keel), palun lisage dokumendi inglise- või jaapanikeelne tõlge.

Reekspordi või pärast kodumaiste toodete lossimist toimuva ekspordi vorm koosneb kahest peamisest osast: 1) ekspord; ja 2) import.

Selles vormis hõlmab mõiste „ekspord“ nii eksporti kui ka reeksporti.

Vormi ülaosas on neli täiendavat teabevälja, mis tuleb alati täita. Need on järgmised.

Reeksport või pärast kodumaiste toodete lossimist toimuv ekspord: tehke linnuke ainult ühte kasti näitamaks, kas tegu on reekspordiga või pärast kodumaiste toodete lossimist toimuva ekspordiga.

Dokumendi number: märkige dokumendi kordumatu number, mille päritoluriik/päritolukalandusüksus on sellele vormile määranud.

Kogu saadeti või saadetise osa: tehke linnuke ainult ühte kasti näitamaks, kas teave puudutab kogu saadetist või saadetise osa. Tegemist on kogu saadetisega, kui eksporditakse kõik eelnevas dokumendis esitatud ringhoovuse tuunid.

Eelneva dokumendi vormi number: märkige käesolevale dokumendile eelneva püügi dokumenteerimise kava vormi (püügiseirevorm või reekspordi või pärast kodumaiste toodete lossimist toimuva ekspordi vorm) kordumatu dokumendinumber.

EKSPORT

Eksportiv riik/kalandusüksus: märkige eksportiv riik/kalandusüksus.

Ekspordikoht: märkige ekspordikohaks olev linn, riik või haldusüksus ja riik/kalandusüksus.

Töötlemisettevõtte nimi (kui see on kohaldatav): märkige töötlemisettevõtte täielik nimi (nõutav ainult juhul, kui pärast eelmise püügi dokumenteerimise kava vormi täitmist on toimunud edasine töötlemine).

Töötlemisettevõtte aadress (kui see on kohaldatav): märkige töötlemisettevõtte täielik aadress (nõutav ainult juhul, kui pärast eelmise püügi dokumenteerimise kava vormi täitmist on toimunud edasine töötlemine).

Püügmärgistusvormi dokumendinumber -(numbrid) (kui see on kohaldatav): märkige kõigi käesoleva vormiga seotud püügmärgistusvormide dokumendinumbrid. See on eelmisesse püügi dokumenteerimise kava dokumenti kantud püügmärgistusvormide komplekt. Komplekt peaks sisaldama selle vormi alusel eksporditavate kõigi tervete ringhoovuse tuunide (sealhulgas RD, GG, DR jne) püügmärgistusvorme. Kui terveid ringhoovuse tuune ei ekspordita, võib selle välja tühjaks jätta.

Kala kirjeldus eelmisest püügi dokumenteerimise kava dokumendist

Selles osas tuleb kirjeldada kõiki eelmisesse püügi dokumenteerimise kava dokumenti kantud ringhoovuse tuune.

Lipuriik/kalandusüksus: märkige algne püügi lipuriik/kalandusüksus.

Eelmise impordi/lossimise kuupäev: märkige eelmises püügi dokumenteerimise kava dokumendis esitatud impordi või lossimise kuupäev (pp/kk/aaaa).

MÄRKUS: palume märkida iga tooteliik eraldi reale.

Toode: märkige toote liik kas VÄRSKE (F) või KÜLMUTATUD (FR).

Tooteliik: märkige alltoodud tabelis esitatud tooteliigi kood, mis vastab kõige paremini ringhoovuse tuuni tooteliigile. Muu (OT) puhul kirjeldage toote liiki ja märkige ümberarvestustegur.

KOOD	NIMI	KIRJELDUS
RD	Terve	Töötlemata ringhoovuse tuun
GGO	Roogitud – sabaga	Töödeldud; lõpused ja sisikond eemaldatud. Lõpused ja lõpusekaaned ning selja-, kõhu- ja pärakuuimed võivad olla eemaldatud või mitte
GGT	Roogitud – sabata	Töödeldud; lõpused, sisikond ja saba eemaldatud. Lõpused ja lõpusekaaned ning selja-, kõhu- ja pärakuuimed võivad olla eemaldatud või mitte
DRO	Puhastatud – sabaga	Töödeldud; lõpused, sisikond, lõpusekaaned ja pea eemaldatud. Selja-, kõhu- ja pärakuuimed võivad olla eemaldatud või mitte
DRT	Puhastatud – sabata	Töödeldud; lõpused, sisikond, lõpusekaaned, pea ja saba eemaldatud. Selja-, kõhu- ja pärakuuimed võivad olla eemaldatud või mitte
FL	Filee	Rohkem töödeldud kui DRT; rümp fileedeks lõigatud
OT	Muu	Mitte ükski eespool nimetatutest

Kaal (kg): märkige isendi kaal (kg).

Tervete isendite koguarv (sh RD, GGO, GGT, DRO, DRT): märkige tervete isendite arv. Isendit loetakse terveks, hoolimata sellest, et seda on puhastatud, roogitud, külmutatud või sellelt on eemaldatud uimed, lõpused, lõpusekaaned, saba, pea või pea osad. Isendit ei loeta enam terveks, kui seda on fileeritud.

Muu: kirjeldage toote liiki (kui tooteliik on „Muu“).

Eksporditava kala kirjeldus

Seda ringhoovuse tuuni ekspordi tuleb kirjeldada võimalikult täpselt, esitades järgmise teabe.

MÄRKUS: palume märkida iga tooteliik eraldi reale.

Toode: märkige eksporditava toote liik kas VÄRSKE (F) või KÜLMUTATUD (FR).

Tooteliik: märkige käesolevate juhiste eelmise osa tabelis „Tooteliigid“ esitatud tooteliigi kood, mis vastab kõige paremini ringhoovuse tuuni tooteliigile. Muu (OT) puhul kirjeldage toote liiki ja märkige ümberarvestustegur.

Kaal (kg): märkige eksporditava kala kaal (kg).

Tervete isendite koguarv (sh RD, GGO, GGT, DRO, DRT): märkige tervete isendite arv. Isendit loetakse terveks, hoolimata sellest, et seda on puhastatud, roogitud, külmutatud või sellelt on eemaldatud uimed, lõpused, lõpusekaaned, saba, pea või pea osad. Isendit ei loeta enam terveks, kui seda on fileeritud.

Muu: kirjeldage toote liiki (kui tooteliik on „Muu“).

Sihtkoht (riik/kalandusüksus): märkige riik/kalandusüksus, kuhu ringhoovuse tuun eksporditakse.

Kinnitus

Eksportija kinnitus: eksportija (¹) peab märkima oma nime, lisama allkirja ja kuupäeva (pp/kk/aaaa) ning kas siis eksportija litsentsi numbri või eksportija äriühingu nime, et ekspordisaadetise kohta esitatud teave kinnitada (st et vormil on õigesti registreeritud, mida eksporditakse). Kui eksportijal ei ole litsentsi numbrit ega eksportija äriühingu nime, tuleks tal sellele väljale kirjutada enda nimi.

Ametiasutuse kinnitus: märkige dokumendi allkirjastava ametniku ^(?) nimi ja täielik ametinimetus ning lisage ametniku allkiri, kuupäev (pp/kk/aaaa) ja ametlik pitser.

IMPORT

Impordi lõpp-punkt

Linn: märkige impordi sihtkohaks olev linn.

Riik või haldusüksus: märkige impordi sihtkohaks olev riik või haldusüksus.

Riik/kalandusüksus: märkige impordi lõpp-punktiks olev riik/kalandusüksus.

Kinnitus

Importija kinnitus: isik või äriühing, kes impordib ringhoovuse tuuni, peab märkima oma nime ja aadressi, lisama allkirja ja märkima ringhoovuse tuuni importimise kuupäeva (pp/kk/aaaa). Värsketes ja külmutatud toodete puhul võib importija allkirja asendada tollivormistusametuse esindaja allkirjaga, kui importija on nõuetekohaselt andnud sellise allkirjastamise volituse.

⁽¹⁾ „Eksportija“ kinnituse andev isik peab olema pädev isik, keda eksportiv äriühing on volitanud seda deklaratsiooni äriühingu nimel tegema, kuid ta ei tohi olla sama isik kui eksporti kinnitav asutus.

⁽²⁾ Ametnik peab olema dokumendil märgitud ringhoovuse tuuni eksportinud riigi/kalandusüksuse pädeva asutuse teenistuses või tema poolt delegeeritud. Liige, muu koostööd tegev üksus või püügi dokumenteerimise kava raames koostööd tegev muu riik/kalandusüksus, kes kasutab delegeeritud üksust, esitab täitevsekretärile delegeerimist käsitleva dokumendi tõestatud ärakirja.

CCSBT ÜMBERLAADIMISDEKLARATSIOON

Transpordilaev	Kalalaev
Laeva nimi ja raadiokutsung:	Laeva nimi ja raadiokutsung:
Lipp:	Lipp:
Lipuriigi/kalandusüksuse loa number:	Lipuriigi/kalandusüksuse loa number:
Riikliku registri number, kui see on olemas:	Riikliku registri number, kui see on olemas:
CCSBT registrinumber, kui see on olemas:	CCSBT registrinumber, kui see on olemas:

	Päev	Kuu	Tund	Aasta	Esindaja nimi:	Kalalaeva kapteni nimi:	Transpordilaeva kapteni nimi:
Lahkumine							
Naasmine					Kust (sadama nimi):	Allkiri:	Allkiri:
Ümberlaadimine					Kuhu (sadama nimi):		Allkiri:

Märkida kaal kilogrammides ja kasutatud ühik (nt kast, korv) ja selles ühikus lossitud kaal kilogrammides: | ____ | kilogrammi

ÜMBERLAADIMISKOHT

Liik	Sad- am	Meri	Tooteliik											
			RD ¹	GGO ¹ (kg)	GGT ¹ (kg)	DRO ¹ (kg)	DRT ¹ (kg)	Fileeritud ¹	Muu ¹ (kg)					

Merel toimunud ümberlaadimise korral CCSBT vaatleja nimi ja allkiri:

¹ Tooteliik tuleks märkida kui terve (RD), roogitud – sabaga (GGO), roogitud – sabata, (GGT), puhastatud – sabaga (DRO), puhastatud – sabata (DRT), fileeritud (FL) või muu (OT).

ICCATi, IOTC või WCPFC ümberlaadimisdeklaratsiooni (TD) täitmisel märkida ringhoovuse tuuni kaal (kg) vastavalt tooteliigile, mis vastab kõige paremini asjakohasele CCSBT ringhoovuse tuuni tooteliigile (nagu on loetletud eespool).

ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)